

MASS PROPER: ROGATION MASS BEFORE THE ASCENSION

MASS *Exaudivit* (violet)

I - THE PROCESSION & LITANIES

The officiating Priest wears a violet stole and cope. The Cantors stand as they sing the following:

Psalms 43: 26, 2

Exsúrge, Dómine, ádjuva nos: et libera nos propter nomen tuum. Allelúja. Deus, áuribus nostris audívimus: patres nostri annuntiavérunt nobis. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Exsúrge, Dómine, ádjuva nos: et libera nos propter nomen tuum. Allelúja.

Then all kneel and two Cantors begin the Litany of the Saints. Each invocation is repeated by the Choir. At the invocation Sancta Maria all stand and the procession begins. After the Litany of the Saints the psalm Deus, in adjutorium is sung.

LITANY OF THE SAINTS

Kýrie, eléison.

Kýrie, eléison.

Christe, eléison.

Christe, eléison.

Kýrie, eléison.

Kýrie, eléison.

Christe, audi nos. *Christe, audi nos.*

Christe, exáudi nos.

Christe, exáudi nos.

Pater de coelis, Deus,
miserére nobis.

Fili, Redémptor mundi, Deus,
miserére nobis.

Spíritus Sancte, Deus,

Arise, O Lord, help us and deliver us for Thy name's sake. Alleluia. We have heard, O God, with our ears; our fathers have told us. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Arise, O Lord, help us and deliver us for Thy name's sake. Alleluia.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.

Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Christ, hear us. *Christ, hear us.*

Christ, graciously hear us.

Christ, graciously hear us.

God the Father of heaven,
have mercy on us.

God the Son, Redeemer of the world,
have mercy on us.

God the Holy Ghost,

misérere nobis.
Sancta Trínitas, unus Deus,
miserére nobis.

Sancta Maria,
ora pro nobis.
Sancta Dei Génatrix,
ora pro nobis.
Sancta Virgo vírginum,
ora pro nobis.

Sancte Míchaël, *ora pro nobis.*
Sancte Gábríel, *ora pro nobis.*
Sancte Ráphaël, *ora pro nobis.*
Omnes sancti Angeli et Archángeli,
oráte pro nobis.
Omnes sancti beatórum Spirítuum
órdínes,
oráte pro nobis.

Sancte Joánnes Baptísta,
ora pro nobis.
Sancte Ioseph, *ora pro nobis.*
Omnes sancti Patriárchae et
Prophétae,
oráte pro nobis.

Sancte Petre, *ora pro nobis.*
Sancte Paule, *ora pro nobis.*
Sancte Andréa, *ora pro nobis.*
Sancte Jacóbe, *ora pro nobis.*
Sancte Joánnes, *ora pro nobis.*
Sancte Thoma, *ora pro nobis.*
Sancte Jacóbe, *ora pro nobis.*
Sancte Philíppe, *ora pro nobis.*
Sancte Bartolomaée, *ora pro nobis.*
Sancte Matthaée, *ora pro nobis.*
Sancte Simon, *ora pro nobis.*
Sancte Thaddáee, *ora pro nobis.*
Sancte Matthia, *ora pro nobis.*
Sancte Bárnaba, *ora pro nobis.*
Sancte Luca, *ora pro nobis.*
Sancte Marce, *ora pro nobis.*
Omnes sancti Apóstoli et
Evangelístae,
oráte pro nobis.
Omnes sancti Discípuli Dómini,

have mercy on us.
Holy Trinity, one God,
have mercy on us.

Holy Mary,
pray for us.
Holy Mother of God,
pray for us.
Holy Virgin of virgins,
pray for us.

St. Michael, *pray for us.*
St. Gabriel, *pray for us.*
St. Raphael, *pray for us.*
All ye holy Angels and Archangels,
pray for us.
All ye holy orders of blessed Spirits,
pray for us.

St. John the Baptist,
pray for us.
St. Joseph, *pray for us.*
All ye holy Patriarchs and Prophets,
pray for us.

St. Peter, *pray for us.*
St. Paul, *pray for us.*
St. Andrew, *pray for us.*
St. James, *pray for us.*
St. John, *pray for us.*
St. Thomas, *pray for us.*
St. James, *pray for us.*
St. Philip, *pray for us.*
St. Bartholomew, *pray for us.*
St. Matthew, *pray for us.*
St. Simon, *pray for us.*
St. Thaddeus, *pray for us.*
St. Matthias, *pray for us.*
St. Barnabas, *pray for us.*
St. Luke, *pray for us.*
St. Mark, *pray for us.*
All ye holy Apostles and Evangelists,
pray for us.
All ye holy Disciples of the Lord,

oráte pro nobis.

Omnes sancti Innocéntes,

oráte pro nobis.

Sancte Stéphane, *ora pro nobis.*

Sancte Laurénti, *ora pro nobis.*

Sancte Vincénti, *ora pro nobis.*

Sancti Fabiáne et Sebastiáne,

oráte pro nobis.

Sancti Johánnes et Paule,

oráte pro nobis.

Sancti Cosma et Damiáne,

oráte pro nobis.

Sancti Gervási et Protási,

oráte pro nobis.

Omnes sancti Mártyres,

oráte pro nobis.

Sancte Silvéster, *ora pro nobis.*

Sancte Gregóri, *ora pro nobis.*

Sancte Ambrósi, *ora pro nobis.*

Sancte Augustíne, *ora pro nobis.*

Sancte Hierónyme, *ora pro nobis.*

Sancte Martíne, *ora pro nobis.*

Sancte Nicolaë, *ora pro nobis.*

Omnes sancti Pontífices et

Confessóres,

oráte pro nobis.

Omnes sancti Doctóres,

oráte pro nobis.

Sancte Antóni, *ora pro nobis.*

Sancte Benedicte, *ora pro nobis.*

Sancte Bernárde, *ora pro nobis.*

Sancte Domínice, *ora pro nobis.*

Sancte Francísce, *ora pro nobis.*

Omnes sancti Sacerdótes et Levítae,

oráte pro nobis.

Omnes sancti Mónachi et Eremítae,

oráte pro nobis.

Sancta Maria Magdaléna,

ora pro nobis.

Sancta Agatha, *ora pro nobis.*

Sancta Lúcia, *ora pro nobis.*

Sancta Agnes, *ora pro nobis.*

Sancta Caecilia, *ora pro nobis.*

pray for us.

All ye holy Innocents,

pray for us.

St. Stephen, *pray for us.*

St. Lawrence, *pray for us.*

St. Vincent, *pray for us.*

SS. Fabian and Sebastian,

pray for us.

SS. John and Paul,

pray for us.

SS. Cosmas and Damian,

pray for us.

SS. Gervase and Protase,

pray for us.

All ye holy Martyrs,

pray for us.

St. Sylvester, *pray for us.*

St. Gregory, *pray for us.*

St. Ambrose, *pray for us.*

St. Augustine, *pray for us.*

St. Jerome, *pray for us.*

St. Martin, *pray for us.*

St. Nicholas, *pray for us.*

All ye holy Bishops and Confessors,

pray for us.

All ye holy Doctors,

pray for us.

St. Anthony, *pray for us.*

St. Benedict, *pray for us.*

St. Bernard, *pray for us.*

St. Dominic, *pray for us.*

St. Francis, *pray for us.*

All ye holy Priests and Levites,

pray for us.

All ye holy Monks and Hermits,

pray for us.

St. Mary Magdalen,

pray for us.

St. Agatha, *pray for us.*

St. Lucy, *pray for us.*

St. Agnes, *pray for us.*

St. Cecilia, *pray for us.*

Sancta Catharina, *ora pro nobis.*
Sancta Anastasia, *ora pro nobis.*
Omnes sancti Virgines et Viduae,
orate pro nobis.

Omnes Sancti et Sanctae Dei,
intercedite pro nobis.
Propitius esto, *parce nos, Domine.*
Propitius esto,
exaudi nos, Domine.

Ab omni malo, *libera nos, Domine*
Ab omni peccato, *libera nos, Domine*
Ab ira tua, *libera nos, Domine.*
A subitanea et improvisa morte,
libera nos, Domine.
Ab insidiis diaboli,
libera nos, Domine.
Ab ira et odio et omni mala voluntate,
libera nos, Domine.
A spiritu fornicationis,
libera nos, Domine
A fulgure et tempestate,
libera nos, Domine
A flagello terraemotus,
libera nos, Domine
A peste, fame et bello,
libera nos, Domine
A morte perpetua,
libera nos, Domine

Per mysterium sanctae Incarnationis
tuae,
libera nos, Domine
Per adventum tuum,
libera nos, Domine
Per nativitatem tuam,
libera nos, Domine
Per baptismum et sanctum jejunium
tuum, *libera nos, Domine*
Per crucem et passionem tuam,
libera nos, Domine
Per mortem et sepulturam tuam,
libera nos, Domine
Per sanctam resurrectionem tuam,
libera nos, Domine
Per admirabilem ascensionem tuam,

St. Catherine, *pray for us.*
St. Anastasia, *pray for us.*
All ye holy Virgins and Widows,
pray for us.

All ye holy Saints of God,
intercede for us.
Be merciful, *spare us, O Lord*
Be merciful,
graciously hear us, O Lord.

From all evil, *deliver us, O Lord.*
From all sin, *deliver us, O Lord.*
From Thy wrath, *deliver us, O Lord.*
From sudden and unprovided death,
deliver us, O Lord.
From the snares of the devil,
deliver us, O Lord.
From anger, and hatred, and every
evil will, *deliver us, O Lord.*
From the spirit of fornication,
deliver us, O Lord.
From lightning and tempest,
deliver us, O Lord.
From the scourge of earthquakes,
deliver us, O Lord.
From plague, famine and war,
deliver us, O Lord.
From everlasting death,
deliver us, O Lord.

Through the mystery of Thy holy
Incarnation,
deliver us, O Lord.
Through Thy Coming,
deliver us, O Lord.
Through Thy Birth,
deliver us, O Lord.
Through Thy Baptism and holy
Fasting, *deliver us, O Lord.*
Through Thy Cross and Passion,
deliver us, O Lord.
Through Thy Death and Burial,
deliver us, O Lord.
Through Thy holy Resurrection,
deliver us, O Lord.
Through Thine admirable Ascension,

PREFACE OF EASTER SEASON

Vere dignum et justum est, æquum et
salutare, Te quidem, Domine, omni
tempore, sed in hoc potissimum,
gloriosius predicare, cum Pascha
nostrum immolatus est Christus. Ipse
enim verus est Agnus, qui abstulit
peccata mundi. Qui mortem nostram
moriendo destruxit, et vitam
resurgendo reparavit. Et ideo cum
Angelis et Archangelis, cum Thronis et
Dominacionibus, cumque omni militia
caelestis exercitus, hymnum gloriae
tuae canimus sine fine dicentes:

COMMUNION Luke 11: 9,10

Petite, et accipietis: quaerite, et
invenietis: pulsate, et aperiatur vobis:
omnis enim qui petit, accipit: et qui
quaerit, invenit: et pulsanti aperiatur,
alleluja.

POSTCOMMUNION

Vota nostra, quaesumus, Domine, pio
favore prosequere: ut dum dona tua in
tribulatione percipimus, de
consolatione nostra in tuo amore
crescamus. Per Dominum nostrum
Jesum Christum, Filium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitate Spiritus
Sancti, Deus, per omnia saecula
saeculorum.

It is truly meet and just, right and for
our salvation, certainly at all times to
proclaim Thee, O Lord, but above all
in this time more gloriously, when
Christ our Pasch was sacrificed. For
He is the true Lamb Who hath taken
away the sins of the world: Who by
dying hath destroyed our death: and
by rising again hath restored us to life.
And therefore with Angels and
Archangels, with Thrones and
Dominations, and with all the hosts of
the heavenly army, we sing the hymn
of Thy glory, evermore saying:

Ask, and it shall be given you; seek,
and you shall find; knock, and it shall
be opened to you. For every one that
asketh, receiveth; and he that
seeketh, findeth; and to him that
knocketh, it shall be opened, alleluia.

Favorably receive our prayers, O Lord,
we beseech Thee: may we in our
distress be consoled by Thy gifts and
grow in love accordingly. Through our
Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives
and reigns with Thee in the unity of
the Holy Spirit, God, forever and ever.

Amíce, cómmoda mihi tres panes, quóniam amícus meus venit de ad me, et non hábeo quod ponam ante illum: et ille deíntus respóndens dicat: Noli mihi moléstus esse, jam óstium clausum est et púeri mei mecum sunt in cubíli; non possum súrgere, et dare tibi. Et si ille perseverávit pulsans: dico vobis, etsi non dabit illi surgens, eo quod amícus ejus sit, propter improbitátem tamen ejus surget, et dabit illi quotquot habet necessários. Et ego dico vobis: Péttite, et dábitur vobis: quaérite, et inveniétis: pulsáte, et aperiétur vobis. Omnis enim qui petit, áccipit: et qui quærit, invénit: et pulsánti aperiétur. Quis autem ex vobis patrem petit panem, numquid lápidem dabit dabit illi? Aut piscem: numquid pro pisce serpéntem dabit illi? Aut si petierit ovum: numquid pórriget illi scorpíonem? Si ergo vos cum sitis mali, nostis bona data dare filiís vestris: quanto magis Pater vester do coelo dabit spíritum bonum peténtibus se?

OFFERTORY Psalms 108: 30,31

Confitébor Dómino nimis in ore meo: et in médio multórum laudábo eum, quia ástitit a dextris páuperis: ut salvam fáceret a persecuéntibus ánimam meam, allelúja.

SECRET

Haec múnera, quaésumus, Dómine, et víncula nostræ pravitatís absólvant, et tuæ nobis misericórdiæ dona concílient. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum.

and shall say to him: Friend, lend me three loaves, because a friend of mine is come off his journey to me, and I have not what to set before him; and he from within should answer and say: Trouble me not, the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee. Yet if he shall continue knocking, I say to you, although he will not rise and give him because of his importunity he will rise, and give him as many as he needeth. And I say to you: Ask, and it shall be given to you; seek, and you shall find; knock, and it shall be opened unto you. For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened. And which of you, if he ask his father bread, will he give him a stone? Or a fish, will he for a fish give him a serpent? Or if he shall ask an egg, will he reach him a scorpion? If you then, being evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father from heaven give the good Spirit to them that ask Him?

I will greatly praise the Lord with my mouth, and in the midst of many I will praise Him, because He standeth at the right hand of the poor: to save my soul from them that persecute me, alleluia.

May these oblations, O Lord, we beseech Thee, loosen the bonds of our wickedness, and obtain for us the gifts of Thy mercy. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

libera nos, Dómine.
Per advéntum Spíritus Sancti Parácliti,

libera nos, Dómine.

In die judícii,
libera nos, Dómine.

Peccatóres, *Te rogámus audi nos.*

Ut nobis parcas,
Te rogámus audi nos.
Ut nobis indúlgeas,
Te rogámus audi nos.
Ut ad veram poeniténtiam nos perdúcere dignéris,
Te rogámus audi nos.
Ut Ecclésiám tuam sanctam régere et conserváre dignéris,
Te rogámus audi nos.
Ut domnum apostólicum et omnes ecclesiásticos órdenes in sancta religióne conserváre dignéris,
Te rogámus audi nos.
Ut inimícos sanctae Ecclésiæ humiliáre dignéris,
Te rogámus audi nos.
Ut régibus et princípibus cristiánis pacem et veram concórdiam donáre dignéris,
Te rogámus audi nos.
Ut cuncto pópulo cristiáno pacem et unitátem largíri dignéris,
Te rogámus audi nos.
Ut omnes errántes ad unitátem Ecclésiæ revocáre, et infidéles univérsos ad Evangélii lumen perdúcere dignéris,
Te rogámus audi nos.
Ut nosmetípsos in tuo sancto servítio confortáre et conserváre dignéris,
Te rogámus audi nos.
Ut mentes nostras ad coeléstia desidéria érigas,
Te rogámus audi nos.
Ut ómnibus benefactóribus nostris sempitérna bona retribuas,

deliver us, O Lord.
Through the coming of the Holy Ghost, the Paraclete,
deliver us, O Lord.

In the day of judgment,
deliver us, O Lord.

We sinners, *we pray Thee, hear us.*

That Thou wouldst spare us,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst pardon us,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst bring us to true penance,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst vouchsafe to govern and preserve Thy holy Church,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst vouchsafe to preserve our Apostolic Prelate, and all orders of the Church in holy religion,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst vouchsafe to humble the enemies of holy Church,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst vouchsafe to give peace and true concord to Christian kings and princes,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst vouchsafe to grant peace and unity to the whole Christian world, *we pray Thee, hear us.*
That Thou wouldst call back to the unity of the Church all who have strayed from her fold, and to guide all unbelievers into the light of the Gospel, *we pray Thee, hear us.*
That Thou wouldst vouchsafe to confirm and preserve us in Thy holy service, *we pray Thee, hear us.*
That Thou wouldst lift up our minds to heavenly desires,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst render eternal blessings to all our benefactors,

Te rogámus audi nos.
Ut ánimas nostras, fratrum,
propinquórum et benefactórum
nostrorum ab aetérna damnatióne
erípias,
Te rogámus audi nos.
Ut fructus terrae dare et conserváre
dignéris,
Te rogámus audi nos.
Ut ómnibus fidélibus defúntis
réquiem aetérnam donáre dignéris,
Te rogámus audi nos.
Ut nos exaudíre dignéris,
Te rogámus audi nos.

Fili Dei, Agnus Dei, qui tollis peccáta
mundi,
parce nobis, Dómine.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi,
exaudi nos, Dómine.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi,
miserére nobis.

Christe, *audi nos.*
Christe, *exáudi nos.*

Kýrie, eléison.
Kýrie, eléison.
Christe, eléison.
Christe, eléison.
Kýrie, eléison.
Kýrie, eléison.

Pater noster. . . (*silently*).
V. Et ne nos indúcas in tentatióne.
R. *Sed líbera nos a malo.*

we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst deliver our souls,
and the souls of our brethren,
relations, and benefactors, from
eternal damnation,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst vouchsafe to give
and preserve the fruits of the earth,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst vouchsafe to grant
eternal rest to all the faithful departed,
we pray Thee, hear us.
That Thou wouldst deign to hear us,
we pray Thee, hear us.

Son of God, Lamb of God, who takest
away the sins of the world,
spare us, O Lord.

Lamb of God, who takest away the
sins of the world,
graciously hear us, O Lord.

Lamb of God, who takest away the
sins of the world,
have mercy on us.

Christ, *hear us.*
Christ, *graciously hear us.*

Lord, have mercy,
Lord, have mercy.
Christ, have mercy,
Christ, have mercy.
Lord, have mercy,
Lord, have mercy.

Our Father. . . (*silently*).
V. And lead us not into temptation
R. But deliver us from evil.

aures ejus, allelúja, allelúja.

COLLECT

Praesta, quaésumus, omnípotens
Deus: ut, qui in afflictiónē nostra de
tua pietáte confídimus, contra advérſa
ómnia, tua semper protectione
muniámur. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus
Sancti, Deus, per ómnia saécula
saeculórum.

EPISTLE James 5: 16-20

Caríssimi: Confitémini altéruſtrum
peccáta vestra, et oráte pro invicem ut
salvémini: multum enim valet
deprecátio justí assídúa. Elías homo
erat símilis nobis passíbilis: et
oratióne orávit ut non plúeret super
terram, et non pluit annos tres, et
menses sex. Et rursus orávit: et
coelum dedit plúviam, et terra dedit
fructum suum. Fratres meí, si quis ex
vobis erráverit a veritáte, et convérterit
quis eum: scire debet, quóniam qui
convérſi fécerit peccatórem ab errore
viæ suæ, salvábit ánimam ejus a
morte, et opériet multitudínem
peccatórum.

GREATER ALLELUIA Psalms 78: 9-10; 30: 8

Allelúja., allelúja. Propítius esto,
Dómine, peccátis nostris: nequándo
dicant gentes: Ubi est Deus eórum?
Allelúja. Exsultábo et lætábor in
misericórdia tua: quóniam respexisti
humilitátem meam: salvásti de
necessitátibus ánimam meam.
Allelúja.

GOSPEL Luke 11: 5-13

In illo témpore: Dixit Jesus discíplis
suis: Quis vestrum habébit amícum, et
ibit ad illum média nocte, et dicet illi:

ears, alleluia, alleluia.

Grant, we beseech Thee, O almighty
God, that we, who in our affliction put
our trust in Thy mercy, may ever be
defended by Thy protection against all
adversity. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, forever and ever.

Dearly beloved, confess your sins one
to another, and pray one for another,
that you may be saved: for the
continual prayer of a just man availeth
much. Elias was a man passible like
unto us: and with prayer he prayed
that it might not rain upon the earth,
and it rained not for three years and
sic months. And he prayed again: and
the heaven gave rain, and the earth
brought forth her fruit. My brethren, if
any of you err from the truth and one
convert him, he must know that he
who causeth a sinner to be converted
from the error of his way shall save his
soul from death, and shall cover a
multitude of sins.

Alleluia, alleluia. Forgive us our sins,
O Lord: lest the Gentiles should ever
say: Where is their god? Alleluia. I will
be glad and rejoice in Thy mercy: for
Thou hast regarded my humility: Thou
has saved my soul out of distresses.
Alleluia.

At that time Jesus said to His
disciples: Which of you shall have a
friend, and shall go to him at midnight,

pro quibus effundere preces
decrévimus, quosque vel præsens
saeculum adhuc in carne rétinet, vel
futúrum jam exútos córpore suscepit,
intercedéntibus ómnibus Sanctis tuis,
pietátis tuæ cleméntia, ómnium
delictórum suórum véniam
consequántur. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus
Sancti, Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

R. Amen

V. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spirítu tuó.

V. Exáudiat nos omnípotens et
miséricors Dóminus.

R. Amen.

V. Et fidélium ánimæ per
misericórdiam Dei requiáscant in
pace.

R. Amen.

III - PROPER OF THE MASS OF ROGATION

*(The procession and litany take the
place of the Prayers at the Foot of the
Altar. The Mass, therefore, begins
with the Introit.)*

INTROIT Psalms 17: 7, 2, 3

Exaudivit de templo sancto suo vocem
meam, alleluia: et clamor meus in
conspéctu ejus, introívit in aures ejus,
allelúja, alleljja. Díligam te, Dómine,
virtus mea: Dóminus firmaméntum
meum, et refúgium meum, et liberátor
meus. Glória Patri et Fílio et Spíritui
Sancto, sicut erat in principio, et nunc,
et semper, et in sæcula sæculórum.
Amen. Exaudivit de templo sancto
suo vocem meam, alleluia: et clamor
meus in conspéctu ejus, introívit in

beseech Thee, that they for whom we
intend to pour forth our prayers,
whether this present world still detain
them in the flesh, or the world to come
hath already received them out of their
bodies, may, through the intercession
of all Thy Saints, by the clemency of
Thy goodness, obtain the remission of
all their sins. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, forever and ever.

R. Amen

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

V. May the almighty and merciful Lord
graciously hear us.

R. Amen.

V. And may the souls of the faithful
departed, through the mercy of God,
rest in peace.

R. Amen.

He heard my voice from His holy
temple, alleluia: and my cry before
Him came into His ears, alleluia,
alleluia. I will love Thee, O Lord, my
strength: the Lord is my firmament, my
refuge and my deliverer. Glory be to
the Father, and to the Son, and to the
Holy Spirit, as it was in the beginning,
is now, and ever shall be, world
without end. Amen. He heard my
voice from His holy temple, alleluia:
and my cry before Him came into His

II - THE ROGATION PRAYERS

Psalm 69

1. Deus, in adjutórium meum inténde:
Dómine: ad adjuvándum me festína.
2. Confundántur et revereántur, qui
quærunnt ánimam meam:
3. Avertántur retrórsum, et erubéscant,
qui volunt mihi mala:
4. Averántur statim erubescéntes, qui
dicunt mihi: Euge, euge.

5. Exsúltent et læténtur in te omnes
qui quærunnt te, et dicant semper:
Magnificétur Dóminus: qui díligunt
salutáre tuum.

6. Ego vero egénus, et pauper sum:
Deus, ádjuva me.

7. Adjútor meus, et liberátor meus es
tu: Dómine, ne moréris.

8. Glória Patri, et Fílio, et Spíritui
Sancto.

9. Sicut erat in princípío, et nunc, et
semper, et in saecula sæculórum.
Amen.

V. Salvos fac servos tuos.

R. Deus meus, sperántes in te.

V. Esto nobis, Dómine, turris
fortitúdinis.

R. A fácie inimíci.

V. Nihil proficiat inimícus in nobis.

R. Et fílius iniquitátis non appónat
nocére nobis.

V. Dómine, non secúndum peccáta
nostra fácias nobis.

R. Neque secúndum iniquitátes
nostras retribuas nobis.

V. Orémus pro Pontífice nostro N.

R. Dóminus consérvet eum, et vivíficet
eum, et beátum fáciat eum in terra, et
non tradat eum in ánimam inimicórum
ejus.

1. O God, come to my assistance; O
Lord, make haste to help me.
2. Let them be ashamed and
confounded, that seek after my soul.
3. Let them be turned backward and
put to confusion, that desire my hurt.
4. Let them be turned back with
shame, that say unto me, 'Tis well, 'tis
well.

5. Let all those that seek Thee be
joyful and be glad in Thee, and let
such as love Thy salvation say
continually: Let the Lord be magnified.

6. But I am poor and needy: help me,
O God.

7. Thou art my helper and my
deliverer: O Lord, make no delay.

8. Glory be to the Father, and to the
Son, and to the Holy Ghost.

9. As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

V. Save Thy servants.

R. Who hope in Thee, O my God.

V. Be unto us, O Lord, a tower of
strength.

R. From the face of the enemy.

V. Let not the enemy prevail against
us.

R. Nor the son of wickedness
have power to hurt us.

V. O Lord, deal not with us according
to our sins.

R. Neither requite us according to our
iniquities.

V. Let us pray for our Sovereign Pontiff
N.

R. The Lord preserve him, and give
him life, and make him blessed upon
the earth, and deliver him not up to the
will of his enemies.

V. Orémus pro benefactoribus nostris.
R. Retribuere dignare Dómine, ómnibus nobis bona faciéntibus propter nomen tuum vitam ætérnam. Amen.

V. Orémus pro fidélibus defúntis.
R. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine, et lux perpétua lúceat eis.

V. Requiéscant in pace.

R. Amen.

V. Pro frátribus nostris abséntibus.

R. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.

V. Mitte eis, Dómine, auxilium de sancto.

R. Et de Sion tuére eos.

V. Dómine, exáudi oratióne meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Oremus. Deus, cui próprium est miseréri semper et párcere: súscipe deprecatióne nostram: ut nos, et omnes fámulos tuos, quos delictórum caténa constríngit, miserátio tuæ pietátis cleménte absolvat.

Exáuldi, quaésumus, Dómine, súpplicum preces, et confiténtium tibi parce peccátis: ut páriter nobis indulgéntiam tríbuas benígnus et pacem.

Ineffábilem nobis, Dómine, misericórdiam tuam clémente osténde: ut simul nos et a peccátis ómnibus éxuas, et a poenis, quas pro his merémur, erípias.

Deus, qui culpa offénderis, poeniténtia placáris: preces pópuli tui supplicántis propitius réspice; et flagélla tuæ

V. Let us pray for our benefactors.
R. Vouchsafe, O Lord, for Thy name's sake, to reward with eternal life all those who do us good, Amen.

V. Let us pray for the faithful departed.
R. Eternal rest give unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.

V. May they rest in peace.

R. Amen.

V. For our absent brethren.

R. Save Thy servants, who hope in Thee, O my God.

V. Send them help, O Lord, from the holy place.

R. And from Sion protect them.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto Thee.

V. The Lord be with you.

R. And with Thy spirit.

Let us pray. O God, whose property is always to have mercy and to spare, receive our humble petition: that we, and all Thy servants who are bound by the chains of sin, may by the compassion of Thy goodness mercifully be absolved.

Graciously hear, we beseech Thee, O Lord, the prayers of Thy suppliants, and pardon the sins of them that confess to Thee: that, in Thy bounty, Thou mayest grant us both pardon and peace.

In Thy clemency, O Lord, show unto us Thine unspeakable mercy: that Thou mayest both loose us from all our sins, and deliver us from the punishments which we deserve for them.

O God, who by sin art offended and by penance pacified, mercifully regard the prayers of Thy people making

iracúndiæ, quæ pro peccátis nostris merémur, avérte.

Omnípotens sempitérne Deus, miserére fámulo tuo Pontífici nostro N., et dirige eum, secúndum tuam cleméntiam, in viam salútis ætérnæ; ut, te donánte, tibi plácita cúpiat, et tota virtúte perficiat.

Deus, a quo sancta desidéria, recta consília, et justa sunt ópera: da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem; ut et corda nostra mandátis tuis dédita, et hóstium subláta formídine, témpora sint, tua protectióne, tranquílla.

Ure igne Sancti Spíritus renes nostros et cor nostrum Dómine: ut tibi casto córpore serviámus, et mundo corde placeámus.

Fidélium, Deus, ómnium cónditor et redéptor, animábus famulórum famularúmque tuárum, remissionem cunctórum tríbue peccatórum: ut indulgéntiam, quam simper optavérunt, piis supplicatióne consequántur.

Actiões nostras, quaésumus, Dómine, aspirándo praéveni, et adjuvándo proséquare; ut cuncta nostra orátio et operátio a te semper incípiat, et per te coepta finiátur.

Omnípotens sempitérne Deus, qui vivórum domináris simul et mortuórum, omniúmque miseréris, quos tuos fide et ópere futúros esse prænúscis; te súpplices exorámus; ut

supplication to Thee, and turn away the scourges of Thine anger, which we deserve for our sins.

Almighty, everlasting God have mercy upon Thy servant N., our Sovereign Pontiff, and direct him according to Thy clemency into the way of everlasting salvation, that by Thy grace he may both desire those things that are pleasing to Thee, and perform them with all his strength.

O God, from Whom are all holy desires, right counsels, and just works, give to Thy servants that peace which the world cannot give: that our hearts being devoted to the keeping of Thy commandments, and the fear of enemies being removed, the times, by Thy protection, may be peaceful.

Inflame, O Lord, our reins and hearts with the fire of the Holy Ghost: that we may serve Thee with a chaste body and please Thee with a clean heart.

O God, the Creator and Redeemer of all the faithful, give to the souls of Thy servants departed the remission of all their sins: that through devout supplications they may obtain the pardon which they have always desired.

Go before, we beseech Thee, O Lord, our actions by Thine inspirations, and further them by Thine gracious assistance; that every word and work of ours may begin always from Thee, and through Thee be happily ended.

Almighty, everlasting God, Who hast dominion over the living and the dead, and art merciful to all, of whom Thou foreknowest that they will be Thine by faith and good works: we humbly